

А. Тимофейчик

МЕТАФОРИЗАЦИЯ ЭПИДЕМИИ В ТЕКСТАХ ИСПАНСКИХ СМИ

Роль СМИ в современном мире невозможно переоценить: тексты массмедиа являются одной из самых распространенных форм существования языка, а их общий объем намного превышает объем речи в других сферах деятельности человека. Сегодня СМИ – это не только канал передачи информации, но и канал воздействия на мнение массовой аудитории, которое реализуется посредством многочисленных языковых приемов. Важное место в широком комплексе средств популяризации информации занимает **метафора**, поскольку она позволяет объяснить сложные абстрактные явления с помощью наглядного образа, а также привлечь внимание читателя, делая текст более эмоционально-экспрессивным.

Метафорическое моделирование активно эксплуатируется в современных испанских СМИ для разработки образа значимой для общества ситуации

или остроактуальной проблемы. При этом, на наш взгляд, выбор той или иной метафорической модели (война, спорт, болезнь и др.) напрямую зависит от степени непосредственного воздействия описываемого явления на жизнь конкретного человека. Так, например, для отражения чрезвычайной актуальности и максимальной угрозы распространения эпидемий используется образ войны, позволяющий наиболее эффективно сформировать необходимые поведенческие реакции в обществе.

Анализ текстов испанских СМИ, посвященных теме эпидемии, позволил выделить несколько модулей в рамках военной метафоры.

1. Языковые репрезентации модуля «Война и ее характеристики» включают лексику семантического поля «**война**»: *En las tiendas de campaña, las salas de emergencia y las unidades de cuidados intensivos se está produciendo **una guerra**.*

2. Модуль «Участники военных действий» представлен двумя слотами: «**враг**» и «**воины**», которые актуализируются посредством таких лексических единиц, как *adversario, trabajadores de primera línea, soldados*, например: *Se vistió, usó su propia máscara N95 y pasó varias horas en la UCI observando a estos **soldados** recién descubiertos para brindar estos momentos en exclusiva.*

3. Метафоры, относящиеся к модулю «**Зона военных действий**», указывают на то, что современные условия работы врачей и медицинских работников представлены как военные. Данная модель реализуется номинациями *primera línea, campo de batalla*: *Los médicos **están en primera línea** para salvar vidas.*

4. Модуль «Действия врага» представлен такими слотами, как «**удар**», «**наступление**», «**убийство**»: *COVID-19 está **matando** a personas negras en Estados Unidos a un ritmo alarmante y desproporcionado.*

5. Модуль «Противостояние врагу» представлен слотами «**оборона**», «**борьба**», «**победа**»: *Si bien la salud pública es la principal prioridad nacional, las medidas tomadas para **combatir el virus** han tenido un costo elevado.*

Проведенный анализ показывает, что метафоризация войны для освещения темы пандемии является весьма продуктивным приемом и позволяет отразить всю сложность описываемого явления.